



APEB-FR

Associação dos Pesquisadores e
Estudantes Brasileiros na França

Relatório geral

GESTÃO MAIO 2021 A DEZEMBRO 2021

SUMÁRIO

<i>MEMBROS DA DIRETORIA.....</i>	<i>3</i>
<i>NOTA DE ESCLARECIMENTO.....</i>	<i>4</i>
<i>CICLO APEB-FR SEMINÁRIOS.....</i>	<i>5</i>
<i>CICLO APEB-FR TABLE RONDE.....</i>	<i>8</i>
<i>JORNADA DE ESTUDOS</i>	<i>8</i>
<i>A APEB-FR NO FÓRUM DE ASSOCIAÇÕES DE ESTUDANTES E PESQUISADORES BRASILEIROS NO EXTERIOR.....</i>	<i>10</i>
<i>A APEB-FR NO ENCONTRO DA DIÁSPORA BRASILEIRA DE CIÊNCIA, TECNOLOGIA E INOVAÇÃO NA EMBAIXADA DO BRASIL EM PARIS.....</i>	<i>11</i>
<i>BALANÇO FINANCEIRO.....</i>	<i>13</i>

MEMBROS DA DIRETORIA

Presidência: Katherine Nakad Chuffi

Vice-presidência: Cecília Pires

Diretoria científica: Frederico Lyra, Luís Fernando Lima de Oliveira

Diretoria cultural: Júlia Donley, Naara Fontinele

Diretoria de comunicação: Lorreine Beatrice Petters, Isabel Barros Felix

Diretoria financeira: Maria José Ferreira Teixeira

Colaboradores: Camila Moreira César (Canadá), Marina Duarte (França),
Letícia Seixas (Portugal)

Representantes no Brasil: Marina Romagnoli Bethonico, Antônio Gasparetto
Júnior, Wellinton Caixeta Maciel

NOTA DE ESCLARECIMENTO

A Associação dos Pesquisadores e Estudantes Brasileiros na França - APEB-FR retomou, desde novembro 2020, paulatinamente algumas de suas atividades interrompidas devido aos imperativos de reorganização decorrentes da situação pandêmica. Durante esta gestão, quinze pesquisadores se associaram à APEB-FR, organizamos três CICLOS APEB-FR | Seminários, um CICLO APEB-FR | Table Ronde, uma Jornada de estudos em teatro e criações sonoras em parceria com a Aurora - Polo de Pesquisa Teatral e outras instituições, três reuniões, uma Assembleia Geral, e as eleições da associação. A APEB-FR retomou em outubro de 2021 suas atividades presenciais em Paris com um primeiro evento organizado na universidade Sorbonne Nouvelle, uma Assembleia Geral organizada na MIE Bastille e um Ciclo APEB-FR organizado na MIE Rennes. A participação nesse retorno aos eventos presenciais foi um sucesso, notamos que houve uma excelente receptividade do público em geral e dos membros da associação. Prevê-se que posteriormente alguns eventos aconteçam também de forma híbrida. Essas experiências nos permitiram verificar que é possível continuar as atividades regulares da associação mesmo se houver, devido à pandemia, outras medidas restritivas. Por fim, a associação participou nesta gestão do *Encontro da Diáspora Brasileira de Ciência, Tecnologia e Inovação* que ocorreu na Embaixada do Brasil em Paris e do *II Fórum Associações de Pesquisadores/as e Estudantes brasileiros/as no Exterior*, e estabeleceu novos contatos para parcerias com a *SciBr Foundation* e com os residentes da *Maison du Brésil*.

CICLO APEB-FR | SEMINÁRIOS



APEB-FR

Associação dos Pesquisadores e
Estudantes Brasileiros na França

S e m i n á r i o s Ciclo APEB-FR

Temporalidades e práticas metodológicas em ciências humanas e sociais

Terça-feira 27/04/2021 das 18h às 20h (horário de Paris)
inscrição : <https://bit.ly/3wzpcBU>

Pesquisar dramaturgia de autoria de mulheres no Brasil: reconhecimento, divulgação, incentivo e resistência

- Natasha Centenaro
Doutora em Letras pela PUCRS e Sorbonne Université

A noção de tempo em psicanálise: fundamentos de Freud e de Lacan para (re)pensar a pesquisa psicanalítica em educação

- Israel de Jesus Sena
Doutor em Educação pela UFMG e Université Paris 8
Pós-doutor (Paris 8)

Desde 1984, a APEB-FR forma uma rede voluntária de
brasileir@s engajad@s na valorização da sua ciência na França!

WWW.APEBFR.ORG



APEB.FRANCA

@apeb_fr



APEB-FR

Associação dos Pesquisadores e
Estudantes Brasileiros na França

Seminário - 2a edição Ciclo APEB-FR

Temporalidades e práticas metodológicas em ciências humanas e sociais

Quinta-feira 27/05/2021 das 18h às 20h (horário de Paris)

Inscrição : <https://urlz.fr/fyKz>

Análise de Discurso materialista: princípios e procedimentos

- Vitória Eugênia Oliveira Pereira
doutoranda em Linguística na UNICAMP e em estágio
doutoral na Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3.

Leitura discursiva de arquivos pela textometria

- Mariana Garcia de Castro Alves
doutora em Linguística pela UNICAMP, realizou um estágio
doutoral na Université Sorbonne Nord-Paris 13 (2018-2019).

Desde 1984, a APEB-FR forma uma rede voluntária de
brasileir@s engajad@s na valorização das trocas científicas
entre a França e o Brasil!

WWW.APEBFR.ORG



APEB.FRANCA

@apeb_fr



APEB-FR

Associação dos Pesquisadores e
Estudantes Brasileiros na França

**Séminaire
Ciclo APEB-FR**

Études d'archives en France : l'héritage d'Albert Kahn et de Pierre Bourdieu

Mardi 26/10/2021 de 18h à 20h
Maison de la Recherche, Université Sorbonne Nouvelle
4 rue des Irlandais, 75005, Paris, salle du Conseil

Couleur et sens dans la documentation photographique des Archives de la Planète

- Tássia Caroline Zanini

Doctorante, Université de São Paulo – ECA/USP | Université Sorbonne
Nouvelle – IRCAV. Professeur, Centre Universitaire de Beaux-Arts de São Paulo.

L'accueil de l'œuvre de Pierre Bourdieu dans la sociologie de la communication brésilienne

- Rebecca B. Portela de Melo

Doctorante, Université Fédérale de Pernambuco | Université
Paris II Panthéon-Assas – CARISM.

Médiation :

Maria José Ferreira Teixeira (Sorbonne Université – CRIMIC)

Katherine Nakad Chuffi (Université Sorbonne Nouvelle – IRCAV)

Desde 1984, a APEB-FR forma uma rede voluntária de
brasileir@s engajad@s na valorização das trocas científicas
entre a França e o Brasil!

WWW.APEBFR.ORG



APEB.FRANCA

@apeb_fr



CICLO APEB-FR | TABLE RONDE



APEB-FR

Associação dos Pesquisadores e
Estudantes Brasileiros na França

**Table-ronde
Ciclo APEB-FR**

ESCRITAS FEMININAS

Mardi 30/11/2021 de 17h à 19h
La maison des initiatives étudiantes (MIE)
76 bis Rue de Rennes, 75006 Paris

Lançamento do livro:
**O Bispo do Rosário, D'Ifá: O Beija-flor que
nunca pousa o chão**

- Elisabete Nascimento, UFRJ

**Literatura afro-brasileira: angústia
e resistência na obra de Elisabete
Nascimento**

- Fernanda Oliveira da Silva, UFRJ

Desde 1984, a APEB-FR forma uma rede voluntária de
brasileir@s engajad@s na valorização das trocas científicas
entre a França e o Brasil.

WWW.APEBFR.ORG



APEB.FRANCA

@apeb_fr



JORNADA DE ESTUDOS

Journées d'étude Aurora - Paris 2021

le 24 et 25 juin
19h (France) | 14h (Brésil)
accès: <https://urlz.fr/fQyK>

PROGRAMMATION

Table-ronde I - le jeudi 24 juin à 19h (France) | 14h (Brésil)

Études autour du Théâtre du Soleil

Ana Achcar (PPGAC-UNIRIO), Françoise Quillet (Enseignante Chercheuse, directrice du CIRRAS), Julia Carrera (PPGAC-UNIRIO).

Table-ronde II - le vendredi 25 juin à 19h (France) | 14h (Brésil)

Création sonore pour la mise en scène

Carlos Bernardo (Cia. Toda Via Teatro), Jean-Marc Quillet (théâtre, musique, danse), Marcello Amalfi (Belas Artes, UnB, USP), Marcus Vinícius Borja (Compagnie Interpréludes, Conservatoire National d'art dramatique, Sorbonne Nouvelle).

*L'ensemble de l'événement se déroulera en français

ORGANIZATION



PARTENAIRES



A APEB-FR NO FÓRUM DE ASSOCIAÇÕES DE ESTUDANTES E PESQUISADORES BRASILEIROS NO EXTERIOR

#restituição II Fórum de Associações de Estudantes e Pesquisadores Brasileiros no Exterior

A APEB-França participou desta vídeo-reunião, que contou com as presenças da APEC (Catalunha), APEB-NL (Países Baixos) e pesquisadores ligados a Associações de Portugal e Argentina, no dia 1º de dezembro de 2021. Houve uma troca de experiências, um balanço das atividades de 2021 e propostas para eventos em comum.

Da parte da APEB-FR, expusemos as atividades realizadas em videoconferência, a retomada de eventos presenciais, a nova diretoria que deve assumir na sequência e nossas redes sociais.

Os problemas são aqueles que também passamos (arregimentar novos membros, inclusive para a diretoria; interceder perante a burocracia de concessão de vistos, bolsas etc; falta de previsão em razão da pandemia).

Foi discutida a proposta de criar um evento (seminário de pesquisadores) anual ou bienal que reunisse todos associados das entidades europeias, de forma itinerante em rodizio de países. Igualmente, a criação de manual de orientação para os pesquisadores que chegam e como realizar um melhor acolhimento.

A APEB-FR NO ENCONTRO DA DIÁSPORA BRASILEIRA DE CIÊNCIA, TECNOLOGIA E INOVAÇÃO NA EMBAIXADA DO BRASIL EM PARIS



Encontro da Diáspora Brasileira de Ciência, Tecnologia e Inovação



2 de dezembro de 2021



De 14h00 às 18h00



Embaixada do Brasil em Paris
34 Cours Albert 1er - 75008

Programa

14h00 - Abertura

- Luís Fernando Serra, Embaixador do Brasil na França
- Luiz Davidovich, Presidente da Academia Brasileira de Ciências (participação remota)

14h30 - A atuação da diáspora brasileira de CT&I na França

- Débora Freitas do Nascimento, Engenheira de P&D - Microfactory
- Gerson Sunyé, Professor em informática na Universidade de Nantes
- Guilherme Dias de Melo, Pesquisador no Institut Pasteur
- Olcyr Sumensari, Pesquisador no Laboratoire de Physique des 2 Infinis Irène Joliot Curie (CNRS)
- Rodrigo Guabiraba, Pesquisador no INRAE
- Perguntas e respostas

15h40 - Coffee break

16h10 - Redes da diáspora brasileira

- Vitor Pamplona, Presidente da SciBr Foundation (participação remota)
- Naira Bonifácio, Vice-Presidente da SciBr Foundation (participação remota)
- Katherine Nakad Chuffi, Presidente da APEB-FR
- Luís Fernando Lima de Oliveira, Diretor Científico da APEB-FR
- Perguntas e respostas

16h50 - Considerações finais

- Pedro Fontoura, chefe do setor de Ciência, Tecnologia e Inovação (SECTEC) da Embaixada do Brasil na França

17h00 às 18h00 - Coquetel

BALANÇO FINANCEIRO

Para esta gestão considerar unicamente as informações nos **Rapports Financiers** abaixo inscritas de maio até dezembro de 2021.

 APEB-FR Associação dos Pesquisadores e Estudantes Brasileiros na França RAPPORT FINANCIER Gestion 04/2021 - 10/2021				
Compte APEB - Crédit Agricole				
Mois	Objet	Valeur	Solde	Observation
Solde initial			1151,37	
2021 mai	1 adhésion	+ 10		
Juin	OVH	-15,59		
Juin	Hostgator (provedor)	-150,71		Total de 262,43 - o pagamento do provedor se realizou em duas vezes: uma pelo Paypal 111,72 e outra pelo Crédit Agricole 150,71
Juillet	Commission CA	-15		
Octobre	Commission annuel CA	-40		
Solde final			940,27	
Compte APEB - PayPal				
Mois	Objet	Valeur	Solde	Observation
Solde initial			36,84	
Juin	1 adhésions	+ 9,36		
Juin	2 adhésions	+ 2 x 9,16=27,48		
Juin	5 adhésions	+5 x 9,44= 47,20		
Juin	OVH	-15,59		
Juin	Hostgator (provedor)	-111,72		
Juillet	1 adhésion	+ 9,36		
Octobre	3 adhésions	+ 3 x 9,36= 28,08		
		Total : 2,93		+34,51 Esperar semana que vem para conferir
Solde final			37,44	
Espèces				

Relatório de atividades APEB-FR | Gestão de maio 2021 a dezembro de 2021

Solde initial			55,38	
Solde final			55,38	
Bilan de la gestion				
		Crédit Agricole	940,27	
		PayPal	37,44	
		Espèces	55,38	
		Total	1088,47	



RAPPORT FINANCIER
Gestion 11/2021 - 01/2022

Compte APEB - Crédit Agricole				
Mois	Objet	Valeur	Solde	Observation
Solde initial			940,27	
2021 Nov	1 adhésion	+10		
2021 Déc	2 adhésions	+ 20		
2022 Jan	1 adhésion	+ 15		
Jan	MAIF - assurance	-109,70		
Solde final			875,57	
Compte APEB - PayPal				
Mois	Objet	Valeur	Solde	Observation
Solde initial			37,44	
2021 Nov	1 adhésion	+ 9,36		
2022 Jan	1 adhésion	+ 9,36		
Solde final			56,16	
Espèces				

Solde initial			55,38	
Solde final			55,38	
Bilan de la gestion				
		Crédit Agricole	875,57	
		PayPal	56,16	
		Espèces	55,38	
		Total	987,11	

